PER FOLIO BX4878 .M46

Mensajero Valdense.

LIBRARY OF PRINCETON
JUN - 7 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

https://archive.org/details/mensajerovaldens1101unse

PORTE PAGADO

Año 1 Septiembre 15 de 1919 Núm. 10

Mensajero Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las Colonias Valdenses del Río de la Plata

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 16 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO:

La paz.—XX de Septiembre.—La gripe en algunos campos misioneros.—Sección Historia: Banda Oriental. Simón Bolívar y los indígenas. La tumba de San Pedro.—Sección para los niños.—Escuelas Dominicales.—Sección Educación: El cristianismo y la política. El poder del libro.—Libreta de apuntes.—Sección Cuestiones sociales: Para la infancia menesterosa.—Sección Noticiosa.

Dirección: Estación Tarariras — Uruguay.
Administración: Colonia Valdense — "

AGENTES del "MENSAJERO VALDENSE"

Colonia Valdense--Pablo Caffarel, Adolfo E Peyronel, David Roland Gonnet, J. David Benech.
Artilleros—Julio Long.
Barker—Emilio Rivoir.
Cañada de Nieto--Abel Félix.
Colonia Diego Eric Nimmo.
Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.
Colonia Suiza—J. Pedro Geymonat Rochon.
Conchillas--Bartolo Peyrot.
Cosmopolita--Pedro Bounous
Dolores—Esteban Gauthier.
Estanzuela—José Negrín.
La Paz--J. Pedro Oronoz.
Lavalle—Enrique Benech.
Miguelete—Jerah Jourdan.
Montevideo—Emilio Tourn (Río Branco, 1540).
Quintón—Emilio Gonnet.
Riachuelo—Santiago Florin.
San Pedro—Luis S. Gilles.
Tarariras—Carlos F. Rostán.
Administrador para la Argentina D. Aeosta —P. Colón, 161--Buenos Aires.
Buenos Aires—Manuel Galland (Paseo Colón, 161).
Alejandra--Pedro Tourn
Belgrano—Enrique Beux.
El Triángulo—Augusto Gonnet.
Las Garzas y Ocampo—Luis A. Tourn.
Jacinto Arauz—Daniel y José S. Boniour.
Monte Nievas—José Ferrando.
Rosario Tala—Julio Baridon
San Gustavo—Juan Barolin Cayrus.
Venado Tuerto—Pablo Rostan.
Villa Alba—Benjamín Long.
Villa Iris—Angusto Negrin, Adolfo Malan

BANCO ITALIANO DEL URUGUAY

207 - CERRITO - 207

Sucursales en Paysandú y Mercedes

Capital autorizado . . .	$	5:000,000
Idem suscrito y realizado .	»	3:000,000
Fondo de reserva y previsión	»	1:000,000

TASA DE INTERESES

Hasta nuevo aviso

PAGA—Por depósitos en cuenta corriente á la vista	1 % anual
A retirar con 30 días de aviso.	1 1/2 »
A plazo fijo de 3 meses . . .	3 »
A plazo fijo de 6 meses . . .	4 »

CAJA DE AHORROS

Recibe cualquier cantidad y paga los intereses siguientes:

Sobre depósitos á la vista después de 30 días cumplidos	1 % anual
Sobre depósitos á 3 meses	3 »
» » á 6 »	4 »

COBRA - Por anticipos en cuenta corriente, convencional

Banco de la República Oriental del Uruguay

Sucursal NUEVA HELVECIA

OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de crédito y órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc. Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central, y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranza de Cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años.—Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses.—Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

ESTA SUCURSAL HASTA NUEVO AVISO, ABONA:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo, 3 meses	2 1/2 » »
» » » » » 6 »	3 » »
» » » » » por mayor plazo . .	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro . .	Convencional
» » » » »	con garantía de valores, Convencional
Descuentos y Cauciones, Convencional.	

HORAS DE OFICINA:

Desde el 1.º de Diciembre hasta Febrero 28, de 8 a 11 y de 15 a 17.—Desde el 1.º de Marzo hasta Noviembre 30, de 9 a 12 y de 14 a 16.—Sábados de 8 a 12.

LEY ORGÁNICA DEL BANCO DE LA REPÚBLICA, DE 17 DE JULIO DE 1911.—Artículo 12. La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Juan Andrés Herrera, Gerente.

Año I | Septiembre 15 de 1919 | Núm. 10

Mensajero Valdense

Director: JULIO TRON
TARARIRAS

Administrador: B. A. PRICHARD (hijo)
COLONIA VALDENSE

Suscripción anual adelantada: $ 2.00 oro uruguayo

LA PAZ

Se vislumbra la posibilidad de establecer la paz, y hasta una paz perpetua entre las naciones.

Desde el comienzo de la historia humana, lo que más se registra en los anales de la humanidad consiste en hechos de guerra. Se encuentra en el Libro II de Samuel, una invitación característica que indica que la guerra era cosa aceptada como un fruto de la primavera. "A la vuelta de un año, — dice el texto, — en el tiempo en que salen los reyes a la guerra". Había, pues, una época en el principio de la buena estación, en que empezaban las hostilidades entre naciones vecinas. Se suspendían durante la estación invernal para reanudarse en la primavera.

Al estado de guerra entre naciones vecinas se agregaban las peleas y querellas entre familias y tribus de la misma nacionalidad, y hasta entre los miembros de la misma familia. Tal fué el estado lastimoso de la sociedad humana durante largos siglos.

Hubo, es cierto, espíritus generosos que se esforzaron por resolver el arduo problema de la paz entre agrupaciones humanas rivales. Había en la antigua Grecia una Liga y un Tribunal que tenían por misión conciliar las diferencias que surgían entre las ciudades para evitar las guerras continuas que diezmaban la población y asolaban al país. Desgraciadamente los resultados conseguidos fueron escasos y, por consiguiente, infructuosos los esfuerzos por establecer y afianzar la paz.

En el curso de los siglos y de una manera especial en los últimos cien años se intensificó el movimiento pacifista, y se escogieron medios y sistemas para transformar el espíritu hostil del mundo en espíritu de tolerancia y paz, así como para dar reposo a la cansada y doliente humanidad. Burlas y sonrisas irónicas acogieron las proposiciones y sistemas ideados para evitar la guerra. Sin embargo, la idea se abrió camino. Hace años que por iniciativa del entonces Emperador de Rusia se abrió en La Haya un Congreso de La Paz, resolviéndose el establecimiento de un tribunal arbitral para dirimir las contiendas entre naciones y evitar la efusión de sangre y la destrucción. Numerosos tratados de arbitraje se estipularon entre las naciones con tal fin, y no sin benéficos resultados, pues las

naciones de la América del Sur resolvieron por este medio las difíciles y delicadas cuestiones de límites que presagiaban conflictos sangrientos.

En el corriente año, el Presidente de los Estados Unidos de Norte América, Wilson, que fué ensalzado como un mensajero divino y rebajado hasta la categoría de los hipócritas, planeó en el Tratado de Paz de París la Liga de las Naciones, destinada al establecimiento de la paz universal y con atribuciones para imponerla si fuese necesario. Con rara perseverancia y fuerza de voluntad singular, sin dejarse atemorizar por las críticas acerbas, las oposiciones violentas o encubiertas, Wilson explayó, defendió, hizo triunfar sus ideas que llegaron a ser el fundamento del más complicado y difícil tratado de paz que hasta ahora se haya discutido. Según sus cláusulas, sería no sólo difícil sino imposible la guerra. Es noble, generosa la idea; pero el mismo iniciador y adherentes no creen en su eficacia, puesto que han formado alianzas entre algunos estados para su protección recíproca, y excluyen, en ciertos casos no bien determinados, la autoridad suprema de esta Liga.

¿Es, pues, un sueño sin realidad, una utopía, el establecimiento de la paz? No lo creemos. Hace siglos y hasta miles de años que los profetas inspirados de Israel han hablado, no sólo de las perspectivas de la paz, sino de la paz misma, considerada con el estado normal del mundo.

De todo corazón, debemos creer en el triunfo de la paz y su afianzamiento entre los hombres. No pueden ser desprovistas de valor las palabras del cántico de los ángeles que saludan al nacimiento del Redentor: "Paz en la tierra, buena voluntad entre los hombres".

Requiere, según la Escritura, esta paz, ciertas condiciones; algunas de las cuales indica el profeta Miqueas IV: 3. "Dios juzgará entre muchos pueblos y corregirá fuertes gentes hasta muy lejos; y martillarán sus espadas para azadones y sus lanzas para hoces. No alzará espada gente contra gente, ni más se ensayarán para la guerra. Y cada uno se sentará debajo de su vid y debajo de su higuera, y no habrá quien amedrente."

La primera condición indicada por el profeta es que Dios mismo o su enviado el Mesías, "el Cristo", pues, sea el árbitro de las naciones y no un hombre por más poderoso que quiera ser, ni un tribunal aún cuando su autoridad esté por encima de toda ponderación, pues *únicamente Dios*, que es el conocedor de los pensamientos de los hombres y de sus condiciones, puede juzgar con justicia y conciliar los enemigos. El Evangelio de San Mateo, en el capítulo V, indica claramente cuáles son las normas divinas para el establecimiento de la paz.

2.° Que cada uno pueda descansar bajo su viña o su higuera, lo que significa en el lenguaje actual, que posea un bien: tierra, capital o profesión que le proporcione su sostén independiente mediante su trabajo, evitando así los apremios y la mi-

seria de los trabajadores. Y no un capital colectivo como lo preconizan ciertas tendencias socialistas que establecerían, si prevalecieran, por un lado la esclavitud de muchos, y por el otro la holgazanería de ciertos caudillos, trayendo nuevas perturbaciones y conflictos.

ALETE.

En donde la fe reina no varía el amor.—METASTASIO.

XX DE SEPTIEMBRE

Con mucho entusiasmo se conmemora todos los años por las colonias italianas la fiesta del XX de Septiembre, en recuerdo de la caída del poder temporal del Papa al posesionarse las tropas de Víctor Manuel II, en 1871, de Roma, llevando así a cabo la unidad de esa nación.

¿Qué era ese poder temporal?, ¿cuál fué su origen?

—La antigua fábula de que Constantino (el Emperador) dió al Papa el poder temporal de varios dominios, por siglos se tuvo como un hecho histórico, hasta la décimaquinta centuria en que el intrépido Lorenzo Valla expuso su falsedad y lo hizo de una manera tan cabal y evidente, que hace tiempo que los literatos católicos romanos se dieron por vencidos en la defensa de dicha tradición.

La verdadera base del poder temporal del Papa fué echada por Pepino *el Breve,* proclamado rey de los francos en 751, quien dió al Papa Esteban III, el año 755, el exarcado de Ravena y las ciudades de Rimini, Pesaro, Tano, Sinigaglia y Ancona, con las tierras circunvecinas. El poder temporal del Papa duró 1152 años.

A fines del siglo XVIII los italianos le quitaron algunas ciudades y proclamaron la república en el foro romano el 15 de febrero de 1798; pero, en junio de 1815—gracias al Congreso de Viena—los Estados papales fueron restaurados y devueltos al Pontífice. Entretanto en Italia también se sentía el influjo poderoso del espíritu revolucionario que sacudió el yugo de los déspotas y la república fué proclamada en 1848. Duró dos años, pues en 1850 las bayonetas francesas restauraron el poder temporal. Pero, habiéndose hecho intolerable el gobierno papal, varios estados enviaron embajadas a Víctor Manuel pidiéndole que los uniera a su reino. Cavour, el gran hombre de la nueva Italia, sugirió que se les concediera a los Estados papales de decidir la cuestión por medio de un voto popular. El resultado fué que a principios del año 1860, todos los Estados pontificios, con excepción de Roma, habían pasado al dominio del Rey de Cerdeña. Cuando vino la guerra franco-prusiana, en 1870, Francia tuvo que llamar a sus tropas que protegían al Papa, y poco después el ejército de Víctor Manuel entró en la *ciudad eterna* por la brecha de Porta Pía. Con voto popular la inmensa mayoría de los ciudadanos votó su unión al reino de Italia: era el XX de Septiembre de 1870.

Así acabó el poder temporal del

Papa. El Gobierno Italiano no solamente dió al Papa el Vaticano, palacio que tiene once mil piezas, sino que le garantizó magníficas rentas y el ejercicio libre de la autoridad eclesiástica.

El arma que matará al Papado es el Evangelio.—GARIBALDI.

LA GRIPE EN ALGUNOS CAMPOS MISIONEROS (1)

El pastor Vernier, — mejorado — se entregó a su trabajo; pero, ¡cuántas inquietudes no tuvo entonces! Sus dos hijos seguían graves y su esposa también cayó entonces. Días y días pasaron, creyéndose siempre que todos los cuidados serían inútiles; nadie más que su esposo podía atenderla, y éste, al mismo tiempo, debía visitar con regularidad otros quince enfermos que lo esperaban para recibir los remedios y alimentos necesarios. ¡Oh! ¡qué terrible fué ese momento! Se decía que tal hermano moría, falto de todo, y cuando la calma renació, y pudieron apreciarse los estragos ¡qué desconsuelo! Desconsuelo que aumentó aún, cuando a los males de Uturva se agregaron las noticias que llegaban de otros puntos. En las cinco islas de Tahití habían muerto de gripe 9 pastores, 90 diáconos, 503 miembros de iglesia y unos 300 jóvenes y niños. La población de edad madura había sido barrida. Se perdía así, el elemento sólido y sano del país. El elemento que representaba la tradición, la fe, la vida de las iglesias indígenas. ¡Pobres iglesias, tan florecientes antes y ahora reducidas a esqueletos! Ya no les quedan sino los muy jóvenes, que no tienen ni la experiencia, ni la fe de los padres. Casi todos son huérfanos, lo que crea para esas iglesias una situación nunca vista. Pero los activos misioneros ya han empezado a reconstruir sobre esas ruinas.

El mismo misionero Vernier recibió un día un pedido de socorro que le hacía un indígena:

"En mi casa, dijo, diez de los míos murieron, y como soy el único hombre que haya quedado, tuve que recoger los hijos de mis hermanos y hermanas. Tengo ahora 14 niños de 6 meses a 12 años, que socorrer. No sé cómo haré para ir adelante...". Hubo una pausa y luego ese buen hombre siguió: "Cuando hablo de mi casa, quiero decir esto: ¿Te acuerdas de mi casa de tablas y de techo de lata? Bien, tuve que deshacer uno por uno, en 12 días, los tabiques para enterrar a mis muertos. En mi casa quedan dos tabiques. Tengo que decirte que yo sólo tuve que enterrar mis muertos, hacer 10 cajones y cavar las tumbas, y enterrarlos!... A veces estaba tan cansado que me dormía, sin fuerzas, al borde de la tumba que cavaba, con la pala en las manos!...".

El pastor Vernier obtuvo para ese valiente una suma de dinero que le asignó el administrador.

¡Qué ejemplo también nos da ese pastor indígena Tchoje! Sintiéndo-

---

(1) Véase número 9.

se morir, ordenó a su mujer de no darle más remedios y le pidió que lo vistieran como si fuera a predicar. Lo vistieron, y con precauciones infinitas lo acostaron sobre un colchón en la sala. Entonces notó que en la levita no tenía su insignia de la Cruz Azul. El olvido fué reparado, y así esperó a la muerte. Le fué dulce. Se despidió de su iglesia, de los diáconos, jóvenes, misioneros y amigos, consolando a todos los que se afligían por él!

La narquía es el infierno de los hombres.—Simón Bolívar.

SECCIÓN "HISTORIA"

BANDA ORIENTAL (1)

La H. Sala de Representantes de la Provincia Oriental del Río de la Plata, en uso de la soberanía que legalmente reviste para constituir la existencia política de los pueblos que la componen, y establecer su independencia, satisfaciendo el constante, universal y decidido voto de sus representados.... declara nulos, disueltos, todos los actos de incorporación y juramentos arrancados a los pueblos de la Provincia Oriental por la violencia de la fuerza unida a la perfidia de los intrusos poderes de Portugal y el Brasil (2) que la han tiranizado, hollado y usurpado sus inalienables derechos y reducídola al yugo de un absoluto despotismo desde el año 1817 hasta el presente de 1825... En consecuencia, reasumiendo la Provincia Oriental la plenitud de los derechos, libertades y prerrogativas inherentes a los demás pueblos de la tierra, se declara de hecho y de derecho independiente del Rey de Portugal, del Emperador de Brasil y de cualquier otro del universo y con amplio poder para darse las formas que en uso y ejercicio de su soberanía estime conveniente.

Dado en la villa de San Fernando de la Florida a 25 de agosto de 1825. (3)

(1) Esta colaboración hubiera debido ser publicada en el número del 15 de agosto y leerse en ocasión del 25 de Agosto.—Redacción.

(2) De Don Pedro I.

SIMÓN BOLÍVAR Y LOS INDÍGENAS

En el Cuzco, Simón Bolívar, el 4 de julio de 1825, limitó los derechos parroquiales con los indígenas y abolió las faenas séptimas, mutas, pongueajes y otras clases de esclavitud. ("Gaceta Mercantil", 1.° de octubre de 1825).

Cuando se le hizo un recibimiento como a un Emperador en La Paz, el clero regaló a Bolívar una guirnalda de oro matizada de diamantes. El retrato del *Libertador* o Protector, será colocado en todos los cabildos, colegios, etc.

LA TUMBA DE SAN PEDRO

La leyenda, o falsa tradición de la sepultura de San Pedro en la colima del Vaticano, en los jardines

(3) Menos servil que el Cabildo de Montevideo, que le llamaba "ángel del Señor".

de Nerón, carece de base histórica. Los supuestos "trofeos" que el presbítero romano Cayo mostraba para probar la presencia de Pedro en Roma, eran, según E. Renán, *cellae* o *Memoriae,* conocidas solamente de los fieles, quizás no eran otra cosa que el famoso Terebinto del Vaticano, al cual los paganos rendían culto (I Reyes 14, 21. Jer. 3, 20. Ez. 6,13).

Más tarde, estos monumentos fueron tomados por tumbas (según Eusebio).

Es absolutamente falsa la leyenda de la construcción de una *memoria* de Pedro en el Vaticano por el Obispo Anacleto. Otra falsa tradición es la de la traslación de su cuerpo desde el Vaticano a las catacumbas (*ad Catacumbas* de la vía Appia, donde había muchos cementerios judíos) por el Obispo Cornelio (251-253). El sabio papista L. Duchesne (en su "Vaticana"), ignora la causa de la traslación supuesta.

El hecho bien establecido que contradice la tradición romana, es la construcción de un primer cementerio (o dormitorio) bajo la primera Asociación funeraria Cristiana reconocida por el Emperador Septimio Severo, que compró el *área* de los "Cecilii gens", de donde la Santa (?) Cecilia, bajo el obispado de Zeferino que la trasformó en cementerio, (a 197) entregó su administración al diácono o síndico de la Iglesia, Calixto. En el mismo fueron sepultados los 13 Obispos: Zeferino, Antero, Ponciano (?). Fabián, Cornelio, Lucio, Esteban, Sixto II, Dionisio, Eutiquiano, Cayo, Eusebio y Melquiades. Pero ni Pedro ni Pablo quedaron en este campo *ad Catacumbas,* ni en la Platonia, que el Obispo Dámaso construcyó y adornó con versos, como lo repiten Beda y Adon.

Calixto fué sepultado en el cementerio Calipodi (vía Aurelia), Urbano en el de Pretextatus. (Léase en el *Dict. d'Archéologie* el artículo de H. Leclercq).

La Basílica de San Pedro sería, pues, un cementerio vacío, si no fuese el templo de sus "sucesores" supuestos, o de los usurpadores que se titulan vicarios de Jesucristo, o el centro de la mayor idolatría.

P. Besson.

Las inscripciones funerarias: In pace, in Deo, como la "depositio" excluyen las oraciones por los difuntos.

SECCIÓN PARA LOS NIÑOS

Queridos sobrinos:

Una palabra para cada uno de los que me escribieron; pero como son varios y no tenemos mucho lugar, lo haré muy rápidamente.

En primer lugar me escribe *Carlitos.* Dice que ha dejado pasar mucho tiempo sin escribir, porque los problemas eran muy difíciles para él. Sin embargo, resolvió bien el de las libras. Sólo que Carlitos, que según parece, es muy goloso, dice: libras... de chocolate!

Rosa Blanca también encontró la solución del mismo problema.

Un nuevo sobrinito se presenta y es *Coco*. Resolvió bien el problema de Escolar.

Aquí va la solución para todos: El animal, es el hombre, que, cuando chico, anda en cuatro pies; cuando hombre, en dos, y cuando viejo en tres, pues se apoya en un bastón.

Otra nueva sobrina es *Bleu Bird,* que también acertó el mismo problema, y que desea que en esta sección aparezcan cuentitos. Si no les conté más, fué porque con los problemas se nos fué todo el espacio, pero trataré de complacerla, siempre que haya lugar.

Titi también entra en la familia, y en una linda carta resuelve también el problema de Escolar, así como *Catita* que pregunta si la puedo llamar sobrina. ¡Claro que sí, y con mucho gusto!

Bachicha volvió a escribirme, después de un largo silencio, para mandar la solución del problema.

Escolar dice que le gustaría leer en la "Sección para los niños" algunos chistes. También publicaré de vez en cuando. Por último, una simpática sobrinita llamada *Lilí,* me escribe diciéndome que es muy chica y que este es el primer año que va a la escuela. Te felicito, querida Lilí, por lo bien que escribes ya; deseo que esta carta tuya no sea la última.

Como mis sobrinitos son muy activos, (casi todos me mandan problemas, adivinanzas o chistes), y aunque yo desearía mucho publicarlo todo, no lo puedo hacer, por lo cual irán apareciendo poco a poco y por turno. Así todos estarán conformes, ¿verdad?

Hoy irá una adivinanza de Catita: "¿Cuándo es que pueden los estudiantes entrar en la Universidad?"

La respuesta es muy fácil de encontrar, así que espero muchas soluciones.

Ahora les contaré un cuentito:

—La mamá de Robertito estaba sirviendo la mesa, y se olvidó del plato del niño. Todos los demás habían empezado a comer y Roberto esperaba...

El sabía que no debía pedir nada durante el almuerzo, sino esperar a que se lo ofrecieran.

Esperó pacientemente un rato largo. Después hizo tímidamente esta pregunta:

—Mamá ¿qué les pasa a los muchachitos que se mueren de hambre?

Hasta pronto, sobrinitos.

Tía Prudencia.

Un amigo es cosa rara que nunca falta más que cuando se cree que abunda. — SÉNECA.

ESCUELAS DOMINICALES

(*Continuación*)

El asunto "Escuelas Dominicales" de que nos hemos ocupado hace algún tiempo y que aún nos preocupa, parece haber interesado a algunas personas con quienes hemos tenido ocasión de hablar de él.

Es esto un motivo más para animarnos a insistir sobre la cuestión; por tanto, pedimos un lugar en el MENSAJERO y continuamos sobre el mismo tema.

Reorganizar nuestras actuales escuelas dominicales es algo absolutamente necesario si queremos que ellas cumplan su verdadera misión en el seno de nuestras congregaciones, cual es la de preparar a nuestros niños para la lucha contra el mal, ilustrándolos y educándolos de tal manera, dentro de un buen criterio pedagógico, para hacerlos capaces de pronunciarse en todo tiempo ante compañeros de escuela y otros que tratarán de inducirlos al mal, así como también hacerlos fuertes para resistir al mal en todas sus formas.

Eduquemos espiritualmente, como se educa intelectual y físicamente a nuestros niños y tendremos más tarde buenos catecúmenos y luego miembros de Iglesia conscientes.

¿Cómo se llegará a ese ideal?

Dotando a nuestras escuelas de maestros abnegados, que tomen a su cargo un grupito de esas tiernas criaturas y que se constituyan en padres o madres de ellas y que además de instruirlos en la escuela, los sigan durante toda la semana, los vigilen en la medida de lo posible, los visiten si están enfermos, averigüen por qué no han concurrido a la escuela el domingo pasado, etc., etc.

¿Dónde están esos maestros?, se preguntará.

Ya los hay felizmente en muchas congregaciones y esperamos que de las Asociaciones C. de Jóvenes saldrá, como ya ha salido, un buen refuerzo de tales educadores.

Nos permitimos llamar especialmente la atención de los Consistorios de las diferentes congregaciones en el sentido de hacer un llamado particular a los jóvenes de ambos sexos que puedan dedicarse a tal o cual escuela dominical.

Sí, tratemos interesar a los jóvenes en la gran obra que motiva estas líneas y habremos contribuído al adelanto del reino de Dios en el mundo.

Después de tener en cada Escuela Dominical un cuerpo de maestros idóneos, sino completamente preparados, pues no debe buscarse eso al principio, organícense las escuelas dominicales en clases o grupos, teniendo en cuenta la edad, aptitudes, etc., del alumno y dése a cada maestro su programa. Indispensable es, que para esto último se cuente con una persona que tome la dirección de la Escuela.

Este sistema implantado ya en muchas escuelas dominicales evangélicas da, no lo dudamos, excelentes resultados y supera en mucho al que se sigue actualmente en las escuelas de la Iglesia Valdense.

Volvemos a insistir en la necesidad que hay en que los Consistorios tomen cartas en el asunto y se preocupen de la reorganización que acabamos de esbozar.

Desearíamos oir la voz de otra persona sobre esta, para nosotros, importante cuestión o que se formulasen preguntas acerca de ella, las que nos hacemos un deber en contestar en la medida de nuestras fuerzas.

J. P. G.

Para las almas nobles, cada hora de la vida encierra un deber.

SECCIÓN "EDUCACION"

EL CRISTIANISMO Y LA POLITICA

Las semanas que preceden las elecciones políticas, son período de conmoción general. Se agitan las mentes, se acaloran los ánimos, se ven hombres flegmáticos electrizarse de repente, lenguas por lo general mudas, desligarse como por encanto, bajo el impulso de una convicción arraigada desde mucho tiempo o una impresión súbita. No hay por qué maravillarse que este incidente en la vida de un pueblo sea causa de tan honda preocupación y de tan acalorados debates. Las elecciones en un país democrático, son indudablemente uno de los momentos de capital importancia para la nación, que entiende vivir según su voluntad, sus aspiraciones, sus ideales y gobernarse a sí mismo; dictar las leyes que determinarán su marcha, crearse aquella condición moral y social que responda mejor a sus anhelos. De las urnas sale triunfante un partido y vencido el otro: pero como un partido encarna una idea, la lucha de partidos es en realidad lucha de ideas y son éstas que se impondrán a un pueblo, sean buenas sean malas; de ahí su progreso, su moralidad, su honor, su dignidad, su bienestar o bien su atraso en lo tocante a la moral y su fracaso en el logro del bienestar económico.

El despliegue de fuerzas con que hace alarde para aquella ocasión cada partido en lucha, es buen síntoma: demuestra que el ciudadano es digno de su título y tiene conciencia de su derecho y responsabilidad; que la democracia en su mente no es un privilegio que está dispuesto a dejar a unos pocos, sino que, fuerte de la fe que tiene en la bondad y justicia del ideal concretado en el programa de su partido, está dispuesto a medirse contra cualquier adversario poderoso o no que le aparezca al paso, y esta actitud, que es propia del que siente la voz del deber, es digna de respeto, y es hermosa y se admira cuando es la de aquel soldado que dice: sé que todo esfuerzo es inútil pero obedezco al deber.

Más de una vez el vencido es más digno de respeto ante el mundo espectador e imparcial, que el vencedor al cual hasta se impone por su heroísmo. Es entonces, que aparece verdaderamente grande.

El ciudadano que mira desde lejos el desarrollo de la lucha empeñada entre sus compatriotas, no es digno de pertenecer a una sociedad de hombres que se gobiernan a sí mismos. No es maduro para la democracia. Aquel que para evitar las fatigas del combate huye vergonzosamente del campo de batalla es el desertor que se coloca al margen de la vida pública, es el egoísta que piensa tan solo en su dulce quietud, evitando todo lo que conturba su paz y sacude los hombros cuando se le apunta el bien público. Y no tiene mucha fe en la bondad de su credo político quien deja en tiempo de paz como en tiempo de guerra sus armas guardadas y herrumbrosas en su arse-

ral so pretexto que va ante un fracaso seguro. Un credo político o religioso cuyos elementos no descansan en los cuerpos de sus mártires será siempre expuesto a la acción deletérea de la tempestad porque le falta base sólida.

Hoy día, particularmente, a las elecciones están conexos problemas tan serios para la sociedad, de los que dependen su porvenir, su estabilidad, su felicidad. que de la actitud que uno asume frente a aquéllos depende su conducta frente a éstos. Diremos más: sus sentimientos acerca de éstos se revelan por su actitud frente a aquéllos. Examinemos brevemente algunos de estos problemas desde nuestro punto de vista de creyentes: el examen nos dará una visión clara del ambiente en que nos movemos, vivimos y actuamos y mejor que muchas palabras nos evidenciará nuestro deber.

Transcribo textualmente un párrafo de un diario católico argentino que casualmente llegó a mis manos, en el que encuentro un artículo que refleja la misma preocupación nuestra. "Católicos de acción" es el título del artículo en el cual leo: "No hay que olvidar que hemos entrado en un nuevo período histórico que ha de ser fecundo en sorpresas que pueden resultar más trágicas que las que ha contemplado el mundo durante los últimos cinco años. Hay el empeño de hacer el ensayo de una sociedad sin Dios y por consiguiente, sin moral, sin conciencia, sin el sentido del deber, sin autoridades y sin leyes. En tal ensayo no se pensó nunca en épocas anteriores, pues se habría tenido entonces por una locura. Sin embargo, esa locura es una realidad vivida en Rusia y en Hungría, y es una aspiración de grandes partidos en casi todos los países del mundo.

En la marcha social se presentan fenómenos nuevos con los que es indispensable contar. El socialismo, el anarquismo, la supresión de la propiedad individual, la derogación del matrimonio, la eliminación de la familia, la propiedad de los niños por comunidad, no habían sido nunca sino una utopía, mas hoy tenemos un partido socialista empeñado en aplicar la utopía al gobierno de las naciones y se cree con recursos y fuerzas para dominar a todo el mundo. Hasta ahora esa supremacía, esa absoluta negación de todo orden político, jurídico y social, en una palabra, la anarquía era una insensatez; hoy el anarquismo tiene masas, tiene jefes, tiene sus cátedras donde se enseña, tiene gobiernos que le preparan el camino y tiene ya, desgraciadamente, entre sus garras a una de las que fué gran potencia del mundo."

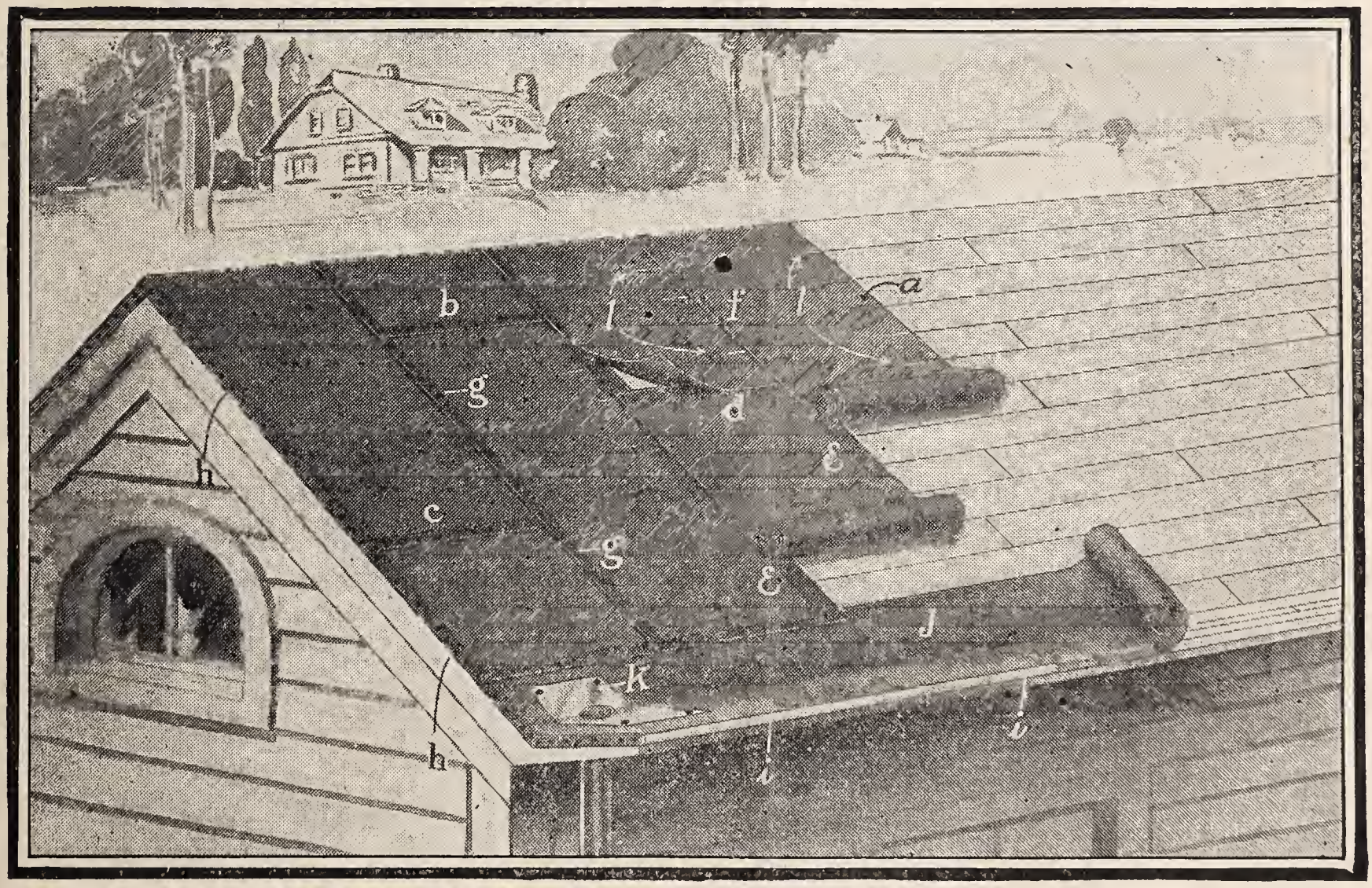
¿Qué diremos del Uruguay? Nadie ignora la guerra implacable que se hace a la religión: se dictan leyes restrictivas; se ha emprendido en ciertos grandes cotidianos una campaña que se lleva sistemáticamente con el fin de destruir en el alma del pueblo todo sentimiento religioso. Más los resultados no pueden ser dudosos: recrudecimiento del vicio, relajación de la moral cuyos efectos repercuten en la familia, en la sociedad.

No sé si piensan suficientemente

RUBEROID

El techado ideal y económico
para toda clase de construcciones

Casas, galpones, gallineros, chiqueros, etc., etc.



Mostrando qué fácil es la colocación del «Techado Ruberoid»

Pidan muestras de los cuatro tipos de

RUBEROID

que se remitirán gratuitamente :: :: :: :: :: :: ::

CROCKER & C.IA

Uruguay 1010 — MONTEVIDEO.

los electores que la corriente actual de más atracción es francamente antirreligiosa; y se sabe que allí donde empalidece el sol de la religión, de inmediato prospera el mal, y si llegara el caso en que fuera posible apagarlo por completo, las tinieblas de la corrupción más degradante cubrirían desde luego nuestro mundo

Esto es notorio y supongo admitido por todo elector creyente. ¿Y entónces? — Continuaremos en el próximo número.

J. T.

El que desecha la religión quita los fundamentos de la sociedad. — PLATÓN.

EL PODER DEL LIBRO

La Biblia entre criminales en Sud América

En Septiembre de 1916, en la popular revista semanal "Mundo Argentino", leíase un aviso del entonces director, recomendando a sus lectores de cerciorarse de la verdadera enseñanza de Jesucristo, y para eso leer la Biblia, que podría conseguir enviando en pago sellos a las sociedades bíblicas. La Sociedad Bíblica Británica y Extranjera recibió unas 170 cartas pidiendo el envío de Nuevos Testamentos o Evangelios.

Entre esas cartas había una de un preso encerrado en la cárcel de....., conteniendo estampillas de correo para el envío de un N. T., deseo que fué desde luego satisfecho. Algún tiempo después, el mismo escribió pidiendo Evangelios, los que le fueron también enviados. Entonces llegó la carta que a continuación transcribimos: "Le puedo asegurar que los Evangelios que usted me envió, están dando buenos resultados. Yo he experimentado un cambio sensible, debido a la lectura del libro sagrado. Hoy veo el Redentor crucificado. He aprendido a amarlo en toda su sublime majestad, me siento un nuevo hombre y mi vida penosa se convirtió en agradable, porque a pesar de mi cautiverio e insuficiencia, reconozco que tengo un deber, un sacro deber que cumplir, es decir, hacer conocer de la mejor manera que pueda, la grande e ilimitada gracia de Dios a los que por un motivo u otro no la han todavía comprendido."

Después de haber relatado la historia de una conversión de un compañero de cautiverio, el mismo preso sigue: "Quiero decirle que semejantes conversiones son posibles en una prisión. Habiendo ya vivido, afortunadamente, unos años — cinco años — entre presos, he podido llegar a la conclusión que en muchos de ellos existen nobles sentimientos. Lo que necesitan esos pobres hombres es Luz, porque la mayor parte todavía no tienen el conocimiento de la Verdad, y sus errores acerca de Dios son muchos. Algunos hacen objeto de su culto

---

(1) El autor de este artículo es el señor Torre, Agente General de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, para Argentina y Uruguay.

"LA SIRENA"

- - - - Gran rebaja de precios por balance - - - -

TODO BARATO

PRANDI Y LANDINI.--COLONIA

NOTA—La Casa remite muestras a quien se digne solicitarlas, contando con personal competente para toda clase de pedidos.

Harreguy y Capandeguy

COLONIA

Surtido completo de artículos de Almacén, Tienda, Ferretería, Bazar, Barraca, etc., a precios sin competencia —Compra de cereales en general.— Agentes de la West India para kerosene y nafta.

CAFÉ CUCHARITA METAL BLANCO.

Farmacia Artigas

DE

EMMA JOURDAN

(Farmacéutica)

Atendida por ella misma

:-: :-: :-: **TARABIRAS** :-: :-: :-:

La Dentista señorita Julieta A. Pons, avisa a sus clientes en Colonia Valdense que por unas semanas visitará Ombúes de Lavalle, casa del pastor Davit, y anunciará por este mismo medio la fecha de su regreso.

NUEVA ZAPATERÍA EN COLONIA VALDENSE

Juan Luis Jourdan avisa que ha recibido un selecto surtido de calzado de las clases más usadas hoy día.—Precios muy acomodados. Se invita al público a pasar a visitar la casa.

HOTEL AMERICA

DE

— — - JOSÉ PAIUZZA - — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

un santo o una medalla. Esto prueba que estos hombres, por naturaleza, intuición o instinto, creen en un Ser Supremo, quien puede guiarlos y a quien un día tendrán que dar cuenta de sus acciones; mas para que esas personas puedan abandonar sus ídolos y entrar en el camino del Señor, es preciso sean ayudados por un hombre competente. Necesito más Nuevos Testamentos."

VISITA PASTORAL A LA CÁRCEL

Después de una larga e interesante correspondencia epistolar con el preso D. y otros encerrados en el mismo edificio, resolví visitarlos para ver con mis propios ojos lo que había acontecido. Cuando llegué supe que el preso D., que ya había sufrido cinco años de cárcel preventiva, había sido condenado a 25 años de prisión y llevado a la cárcel correspondiente. Aunque con dificultad pude, gracias a los servicios de un amigo, obtener un permiso para ver al preso y conversar con él. D. fué conducido hasta mí y en la presencia de un guarda que nos vigilaba y escuchaba, pudimos hablar. A pesar del golpe grave que había recibido, era alentador ver su rostro iluminarse al hablarle del amor del Salvador. Le hice notar que él tenía un trabajo que hacer en la cárcel que ningún otro podía hacer.

Durante las dos horas diarias que los presos salen de su celda para ejercicios, no deja pasar una sola ocasión de testimoniar lo que Dios ha hecho para él. También es un placer para él, desparramar entre los presos buena literatura; y lo hace en esta forma: no siendo permitido a los presos tener más que tres libros al mismo tiempo, los que recibe los pasa a sus compañeros.

Tuve la oportunidad de entrevistarme con otro preso convertido por medio de D. Después de reconocido su arrepentimiento, le pregunté: "¿Cómo me explica usted esto?" "No sé, me contesto; nunca hubiera creído fuera posible tanta maldad en mí." El estaba esperando desde hacía tiempo la sentencia que presentía grave. "Usted, le dije, ha encontrado aquí algo: una fortuna". "Más, replicó; lejos de Cristo no hay felicidad posible, porque el corazón nunca está satisfecho."

UNA CONFESIÓN

Un preso convertido por medio de la lectura del Nuevo Testamento, decía haber vivido en una ciudad y haber deseado conocer la verdad. Entró en una Iglesia católica pero no comprendió nada, siendo el servicio hecho en latín. Entró en una Iglesia anglicana: mismo resultado, porque no comprendía el inglés. Quiso entrar en un salón masónico, pero no se lo permitieron. Estaba empleado en una casa de comercio. Un día desapareció una bolsa de papas y él fué arrestado como presunto autor del robo. "Aquí, exclamó el hombre, yo encontré la Verdad que deseo ardientemente hacer conocer a otros". Al poco tiempo fué puesto en libertad y trabaja para la propagación del Evangelio.

Los hechos anteriormente narra-

Dr. CARLOS SAYAGUÉS LASO

MÉDICO CIRUJANO

NUEVA HELVECIA

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar y Ferretería

DE JUAN A. PÉREZ E HIJOS

Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras «La Victoriosa», «Columbia» y «Cocodrilo».—ROSARIO ORIENTAL.

SALA Y C.ª—*Casa introductora* de hierros en general, herramientas para herreros, ejes y resortes para carruajes y carros, caños para trasmisión, tubos para calderas, flejes para saladeros, crisoles, etc., etc.—**567. Piedras, 573—Montevideo**—Teléfs.: «Uruguaya», 64—«Cooperativa», 881.—Casilla Correo N.º 3.

MANUEL C. MALÁN

CIRUJANO DENTISTA

DA CONSULTA TODOS LOS DÍAS EN NUEVA HELVECIA

Motocicleta «INDIAN»— 7 caballos de fuerza.—En buen estado—$ 185.— Se vende en el taller de Pascual Zanelli (Colonia Suiza).—Máquina buena.—Excelente oportunidad.

Daniel Armand Ugon, Médico Cirujano.—Consultas: todos los días de 8 a 11 a. m. Nueva Helvecia.

ALFREDO NIETO

CIRUJANO DENTISTA

Llegó de Montevideo —Da consultas todos los días en Nueva Helvecia, en casa del señor Martín Odriozola, al lado de la Panadería del mismo nombre.—Nueva Helvecia.

En Montevideo: WORMS Y NIETO Juncal, 1415.

DR. OCTAVIO LARRIERA

MÉDICO CIRUJANO - PARTERO

ROSARIO.

Doctora María Armand Ugon, especialista en enfermedades de señoras y niños.—Calle Río Branco, 1540.—MONTEVIDEO.

Hotel del Ruso.—(Fundado el año 1873). — FRANCISCO J. BELTRÁN.—Habitaciones (de altos y bajos) bien ventiladas y con espléndidas vistas a la bahía. Amplios comedores Gran comodidad para pasajeros.—*Avenida General Flores, esquina América.*—*COLONIA.*

Dr. CARLOS A. JOURDAN

MÉDICO CIRUJANO PARTERO

ESTACION TARARIRAS

FARMACIA DEL SOL

DE

DINO BOUNOUS, Químico-Farmacéutico

CIUDADELA, 1351 (Plaza Independencia)

MONTEVIDEO

Casa atendida personalmente por su PROPIETARIO.—Se garantiza la pureza de los medicamentos utilizados en la preparación de fórmulas.

Específicos y Perfumes de todas clases

dos evidencian la pureza del Libro y hablan con elocuencia de la necesidad de ponerlo en las manos de todos los que sienten deseo de poseerlo, para que experimenten su poder que salva.

W. C. K. T.

El Evangelio es potencia de Dios para la salvación de los que en él creen. — San Pablo.

LIBRETA DE APUNTES

Se ha publicado en castellano una versión de los más afamados espiritistas, que se titula: "La nueva revelación. ¿Vivimos después de la muerte?", que tiende a prestigiar una sola religión universal, basada en la inmortalidad del Espíritu y su trato en el otro mundo, en la que pueden entrar del brazo, fraternizando cristiano y mahometanos, budhistas y bramanistas. El autor, Pedro Riva Zuchelli, escribe en la introducción: "La gran cuestión de los trabajos que se relacionan con el otro mundo consiste en buscar mediums y para lograrlo es menester que las familias del mundo entero, en vez de una pequeña oración de gracias a Dios después de la comida, hagan una evocación de cinco a diez minutos a sus muertos queridos. Practicándose este acto repetidamente, si no es en una, en otra noche aparecerán los mediums, que siendo aptos se les procurará los elementos necesarios para desarrollar sus facultades en mayor escala."

Que el espiritismo haya sido y pueda ser el medio para la conversión de materialistas a la creencia de la inmortalidad del espíritu, es un hecho. Lo que no se comprende, es que haya personas que sostengan que el espiritismo pueda revelar cosas nuevas, y que lo antepongan al cristianismo que nos da aquel tanto de revelación que nos es necesario para nuestra vida terrestre. El fenómeno de las revelaciones por los mediums será posible, pero está lejos de ser indiscutible.

Un telegrama que en un segundo recorre todo el diámetro terrestre, tardaría ocho minutos para llegar al Sol, 3 y 1|2 años para alcanzar la estrella más cercana a nuestro sistema solar y por lo menos dos mil años para llegar a ciertas estrellas que vemos resplandecer en el firmamento. Un tren que tuviera la velocidad de 100 k. por hora, emplearía 177 años para llegar al Sol y 40 millones de años para llegar a la estrella más cercana. Cada estrella es probablemente el sol de otros planetas, poblados muy probablemente de seres inteligentes, parecidos a nosotros, porque el Universo no es un cementerio: está lleno de vida. Hay miriadas de estrellas tenebrosas, de mundos muertos y millones de estrellas en formación (nebulosas), pero hay millones de sistemas solares semejantes al nuestro.

SECCIÓN CUESTIONES SOCIALES

PARA LA INFANCIA MENESTEROSA

Hace más o menos dos lustros, la señora Julia S. Curto fundó "La casa del niño", cuyo funcionamiento aporta reales beneficios en pro de la clase de niños desvalidos. Por la "Casa" han pasado más de 300 niños, muchos de los cuales actualmente ocupan puestos de importancia y responsabilidad en diversas actividades. Algunos siguen estudios secundarios y universitarios.

Ultimamente se ha constituído un nuevo Consejo Directivo que ha tomado a su cargo la obra emprendida por la distinguida educacionista antes mencionada.

Los propósitos que persigue la institución son los siguientes:

1.° Dar hogar a los niños que por cualquier causa carecen de él y viven en la calle.

2.° Instruirlos y hacer de ellos hombres de carácter, útiles a sí mismos, a la Patria y a la Humanidad.

3.° Reincorporarlos a la sociedad como elementos de cultura y de progreso.

Su lema es: Ni cárcel ni Asilo: "Hogar".

Los medios de educación empleados son: Escuela primaria. Ejercicios físicos. Orientación moral. Cultura general.

No lo hemos dicho todavía, pero lo apuntamos ahora: la "Casa del niño" es una nueva forma de actividad, ya tan intensa en el campo social, que acaba de empezar la Unión Cristiana de Jóvenes de Buenos Aires, haciéndose por otro motivo más acreedora de la gratitud y de la estimación que ya goza universalmente.

SECCIÓN NOTICIOSA

Argentina

Villa Alba. — Se encuentra enfermo el señor Pablo Long.

Defunciones: Falleció en Bahía Blanca la señora de don Luis Chauvie. También murió una niña de 4 meses, de Teófilo Alejo Rostan.

Colonia Iris. — Ha fallecido la señora de Luis Chauvie; deja 7 huérfanos, 4 varones y 3 mujercitas; el mayor tiene 13 años y la menor 16 meses.

Ha sido atacado de difteria Severino Bertin; atendido por el farmacéutico Mariluz, se encuentra mejor.

—Se halla enferma de pulmonía una niña de Alejandro Ducassú.

—También enferma una niña de Alfredo Costabel.

—Hay varios casos de difteria.

—Las sementeras vienen muy bien. El frío es más intenso ahora que durante el invierno.

Uruguay

Dolores. — Va disminuyendo el número de los enfermos de la gripe aunque varios sigan todavía muy delicados como don Teófilo Guigon y don Emilio Rochón y la señora María G. de Gauthier, los que tienen asistencia médica.

—También delicado de salud estuvo el joven Felipe Guigou Richard.

—El domingo 24 de agosto no hubo culto por falta absoluta de concurrencia, debido a la epidemia reinante.

—Regresó de Buenos Aires completamente restablecido de la operación a la que tuvo que someterse, don Juan T. Rochón.

—Falleció después de varios días de grandes sufrimientos, la maestra de Canada de Nieto, señorita María Lina Duarte.

Tarariras. — La colecta pro evangelización votada por la Conferencia, se efectúa en esta parroquia por decision del Consistorio, durante el corriente mes de septiembre.

En la última sesión de la Comisión de Distrito, se resolvió: 1.° Recordar a las iglesias la colecta votada por la Conferencia en favor de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera. 2.° Realizar las visitas de iglesias hasta donde sea dable en fecha que oportunamente se comunicará a los presidentes de Consistorio. 3.° Pedir al pastor de Belgrano que efectúe una jira por los distritos del Norte de Santa Fe y Entre Ríos, para visitar los valdenses allí residentes. 4.° Encargar al pastor de Tarariras de la segunda visita a la iglesia de Colonia Iris.

—El pastor Julio Tron piensa salir para Iris la segunda semana del corriente septiembre, y poder llegar a tiempo para celebrar un culto el domingo 28 en uno de los grupos de esa colonia, en la que permanecerá hasta fines del mes de octubre.

Durante la ausencia del pastor titular, esta iglesia será visitada por el señor Bounous, quien piensa celebrar un culto en los tres grupos. Oportunamente se hará conocer los días de su visita en cada congregación.

También el Secretario de la Comisión de Distrito, señor J. P. Gonnet, hará lo posible para dirigir el culto en uno o más grupos.

Para cubrir los gastos — o parte de ellos — que originaron la construcción de su salón social, la U. C. de Tarariras patrocinó una *soirée* literario-musical que se efectuará el 20 del corriente mes de septiembre.

La parte musical estará a cargo del coro de Tarariras, y comprende los siguientes números:

1.° El Himno Nacional; 2.° Alabemos al Eterno; 3.° Himno de Mameli; 4.° Réveille-toi!, música de Palmer; 5.° Gran Signor, cuartetto; 6.° Marcia primaverile, duo; 7.° Himne d'allégresse, solo.

Niñas y niños declamarán selectas poesías, algunas de las cuales de Amado Nervo.

Además del discurso de apertura por el Presidente de la U. C. dirigirán la palabra al público los señores D. Armand Ugón y Julio Tron.

Cultos. — El tercer domingo del corriente mes, el señor Ugón, de Colonia Valdense, predicará en Tarariras a las 10 y en San Pedro a las 15.

Enfermo. — Sufrió un accidente el señor Ernesto Tourn por reventarse un caño de la caldera.

Sociedad de Fomento.—La Comisión, en su última reunión resolvió postergar la fiesta del 12 de octubre para el 8 de noviembre.

Riachuelo. — Tiene asistencia médica la señora María T. de Bertalot, quien fué mordida en una mano por un gato que se supone rabioso. Actualmente se halla mejorada.

—Don Eduardo Ducassú compró a los hermanos Cutinella, una fracción de campo de cien c.

—Adquirieron automóvil el señor Enrique Perrachón y los señores Bertin Hnos.

Cosmopolita.—Se hallan gravemente enfermos los señores Timoteo Gonnet y Juan Rébufat, de Rosario.

Muchos estuvieron enfermos de gripe, pero afortunadamente hasta ahora no hubo ningún caso fatal.

San Pedro. — *Enfermos* de cuidado estuvieron don Enrique Charbonnier Janavel y la señora Clara Charbonnier de Pagalday.

—Restablecida la señora de don Enrique Charbonnier (tío).

Bautizos: Fueron bautizados Francisco Raúl y Ela Elvira Gonnet de Juan Santiago y de Magdalena Asandri y Julio Andrés Negrin de José Felipe y de Magdalena Negrin.

Artilleros.—Seriamente enfermo se encuentra el señor Hipólito Tourn.

Colonia Valdense.—La familia Talmón agradece a todas las personas que le han visitado y ayudado durante la

enfermedad de la madre, señora Margarita Gardiol de Talmón, que aunque muy débil todavía, se encuentra muy mejorada.

—Los ensayos de canto han empezado de nuevo, bajo la dirección de don Emilio Roland.

Enfermos. — Sigue mejor la señora Margarita Talmón.

—Guarda cama, atacada de gripe, la señora Luisa G. de Geymonat. Su esposo don Pablo Geymonat y sus nenas ya se encuentran mejor.

—Atacadas de gripe las señoritas María y Elisa Beux.

—Rindieron también su tributo a la epidemia reinante las señoritas Luisa y Lidia Berton.

—Mejorada la señora Susana Ricca.

Viajeros.—Para Ombúes de Lavalle—lugar de su residencia — regresó el señor Enrique Benech y su esposa señora Albertina Gaydou, quienes estuvieron en ésta unos días a visitar a su familia.

—Para el mismo punto ausentóse la señorita Julieta A. Pons, quien piensa pasar dos meses ahí y en las colonias vecinas. La señorita Pons piensa atender durante ese tiempo su consultorio en casa del pastor Pablo Davit.

Nuevo auto.—Adquirió un auto el señor Emilio Roland.

Excursión a Buenos Aires. — Ya se mencionan varios nombres de los que formarán parte de la interesante excursión que, — como en años anteriores — piensan hacer varios jóvenes dirigidos por el activo señor B. A. Prichard, que no escatima esfuerzo alguno para realizar una obra buena en el seno de la juventud de nuestras colonias.

Con sólo $ 13 se puede ir a Buenos Aires y visitar la gran ciudad. En esa suma están comprendidos los gastos de estada en la ciudad y el pasaje de ida y vuelta en el vapor desde Colonia. De Colonia Valdense piensan ir el señor Teófilo Tourn y señora, el señor Juan A. Gilles, y varias señoritas y jóvenes.

Nuevos facultativos. — Terminó con todo éxito su carrera de odontólogo el joven Julio E. Malán, estudiante que inició sus estudios en nuestro viejo Liceo. Probablemente el señor Malán se establecerá en Tarariras.

—El doctor Maximiano Martínez, después de un brillante examen terminó la carrera de Medicina. El joven médico se radicará en Rosario.

Asamblea de Iglesia.—Para el último domingo del mes, a las 2 de la tarde, se realizará una Asamblea de Iglesia, para ocuparse del honorario del pastor, y decidir si conviene o no seguir usando el francés en la mayoría de los cultos o emplear el español.

Cultos. — El domingo 21 del corriente predicará en el templo del Centro y de La Paz, el pastor de Tarariras señor Julio Tron. El primer culto empezará a las 9 1|2 y el segundo a las 14.

LAVALLE. — *Viajeros*: Estuvo en Buenos Aires a ver un sobrino enfermo, el señor Emilio Félix.

—Procedente de la Capital se establecerá en breve en esta colonia el mecánico Eduardo Glätti, quien se ocupará especialmente en la reparación de automóviles de cualquier marca, máquinas de escribir, registradoras y parlantes, motores a electricidad, gas, nafta, petróleo y vapor.

—Siguen por buen camino las gestiones hechas para la creación de una Administración de Rentas en esta localidad, la que debiera existir desde hace ya muchos años, pues se ven obligados los propietarios a ir a la Capital del departamento para pagar sus respectivas contribuciones.

SELECCIÓN DE INMIGRANTES. — Entre el Uruguay, la Argentina, el Brasil y el Paraguay, se hacen tratativas a fin de planear las bases del convenio sobre inmigración, para contrarrestar la entrada de elementos perjudiciales. Se quiere impedir que núcleos de inmigrantes se constituyan en colonias, aparte de que tarde o nunca se identifican en el país en que viven.

Se procurará que la inmigración latina prime sobre las demás, pues la experiencia ha enseñado que mientras los

elementos italianos, españoles y franceses se solidárizan con los americanos, los demás viven aislados. Se reglamentará también la entrada de la inmigración peligrosa, y se evitará en lo posible la de mutilados de la guerra europea.

Ferrocarril a Dolores. — El senador por Colonia doctor Atilio Narancio, acaba de presentar un proyecto de ley sobre construcción de un ramal de ferrocarrril que partiendo de Tarariras termine en Dolores. La línea, partiendo de Tarariras pasaría por Ombúes de Lavalle, La Laguna, El Cerro, Carmelo, Colonia Estrella, Chileno, Nueva Palmira, Agraciada, Arenal Grande, Arenal Chico y terminaría en Dolores.

Siempre, según dicho proyecto, deberán ejecutarse los estudios necesarios para unir esta línea con el puerto de Conchillas.

Sobre colonización. — Se entrevistó con el Ministro de Industrias la delegación del Congreso Permanente Departamental de fomento de Colonia, la que, en cumplimiento de su cometido expuso ante el Ministro los trabajos presentados al último Congreso de Colonia por las Comisiones locales sobre colonización y expropiación de tierras. El Ministro prometió activar en lo posible el proyecto que sobre colonización ha presentado a la Cámara indicando a los delegados la conveniencia de que por intermedio de los respectivos senadores y diputados departamentales expusieran la situación apremiante en que se encuentran los agricultores del departamento de Colonia y también de Soriano.

Prometió también el Ministro cooperar en lo posible al proyecto de expropiación de la estancia "La Uruguaya", de la cual es autor el diputado Moreno, proyecto que ya pasó a estudio de la Comisión de Ganadería y Agricultura de la Cámara de Representantes.

La carretera Colonia-San José. — Fué aprobado el proyecto de la carretera de Colonia a San José, formulado por el Ministerio de Obras Públicas, dejándose para más adelante la discusión particular.

EL ADMINISTRADOR.

... saluda nuevamente a los lectores y avisa a todos los jóvenes y las jóvenes valdenses que piensa partir de Colonia por vapor el 13 de octubre y llegar a Buenos Aires el mismo día, para que puedan acompañarle en su excursión los del Uruguay, y se da cita a los de la Argentina para el martes 14, a las 8 a. m., en el local de la Asociación Cristiana de Jóvenes, Paseo Colón 161, Buenos Aires, todo en el caso de que vayan 15, por parte baja; pero parece que se realizará, pues ya hay ese número de jóvenes inscriptos. Se aceptarán de 16 a 50 años de edad, pero no jóvenes *viejos,* todos bien dispuestos a asociarse, y no se tolerarán caras "de pocos amigos".

Suscripciones. — Mientras estoy tan ocupado con esta excursión, no puedo atender bien a la parte financiera de nuestro periódico, y por eso ruego a los que reciben el Mensajero y no lo hayan pagado todavía, que me ayuden remitiendo la cuota adeudada a cualquiera de los agentes, y así me aliviarán la carga evitándome el tener que escribirles. Mil gracias. *Au revoir.*

"LA PALMA"

Tienda, Sastreria, Merceria y Roperia

de ONSARI E IBAÑEZ

Acaba de recibir un extenso surtido en los ramos indicados para las estaciones de Otoño e Invierno.

NUEVA HELVECIA

Sucesión ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes

Cajonería y Servicio Fúnebre

COLONIA SUIZA

Taller de Bombería

GUILLERMO ROTH

Instalaciones y reparaciones de MOLINOS A VIENTO
Aguas corrientes
Cuartos de baño
Sanidad
Bombas
Se fabrican Tanques y Bebederos de zinc

Tengo disponibles 2 molinos a viento
Marca "STAR"
con cañería, en perfecto estado

Nueva Helvecia. **Dep. COLONIA.**

LA URUGUAYA

Fábrica de Muebles y Sillas
Carpintería y Cajonería Fúnebre

DE

PEDRO GERMANO

Participo al público en general, que he agregado a la mueblería la fabricación de sillas, las que recomiendo por su baratura, solidez y elegancia.--NUEVA HELVECIA.

FOR LIBRARY USE ONLY